

陳愷璜 **Chen Kai Huang**

複製島 *cloning taiwan* 2001

以數位影像(digital-images/由數據轉換而成之台灣週邊數位海床地形圖)，影片(film)，動畫(animation)與空間裝置(installation)連結而成的觀念創作計畫。

擬藉由影片與數位影像的空間投影裝置方式，呈現複製台灣島。這是一個創作概念的總體呈現，本計畫以 150 噸的水注滿竹圍藝術空間的展場，並於水底呈現與本計畫相關的數位影像，動畫則投影於水面，這整個計畫均架構在水中的幾個不等高透明或不透明平台上，人可自由穿行於其間，觀看影像流動並聆聽那個觀念世界的想像音響。

---

龔義昭 **Gong Yih Jau**

何謂「現況」？ *How can I be unfashionable?* 2006

現況若是我們作為之開端，那麼一種關於整體性(entirety)的虛無工程，將造就一群孤獨國度的居者。這種令人難以忍受的生活其重點在於：取消所有的超越，並且使自己發狂。

---

方偉文 **Fang Wei Wen**

去留 *in or out ?* 2006

竹，鐵絲  
尺寸依空間而定

以「門」做為作品的基本意象，在廣泛的意義上，它是一個世界與另一個世界的關係。無論做為實體物質或符號上的出現，它是非主體的主體，依附在通過、選擇和相異主體之上、之內與之外...

林煌迪 **Lin Huang Ti**

在客隨主便的夾縫中 **2005-**

這是一個發生在「文賢油漆工程行」的集體創作，2005年5月開始執行至今，持續中.....

---

賴志盛 **Lai Chih Sheng**

水平 *horizon* **1999**

4'22" DVD

「作品是空間中的美麗海洋...。」  
該作品位於一未完工之廢棄民宅，建築物正前方即淡水河出海口。我進入該空間中，選擇一靠窗因施工未完而遺留的地板凹陷處，並於此填滿建築用之「海菜水」，「海菜水」水平地填入該凹陷處，最終形成一新水平區域。

賴志盛 **Lai Chih Sheng**

天空裡的現實 *reality in the sky* **2004**

16'45" DVD

---

梁美萍 **Leung Mee Ping**

如期出發 *Expected Departure* **2006**

A set of 3 light boxes, 16" x 22" each.

梁展峰 **Leung Chin Fung, Jeff**

無題 (旗 2.0) 2006  
*Untitled (Flag 2.0)* 2006

Without cultural meaning, the flag initially is a design form only. Without RED, the flag is made of rice paper. It may imply a re-learning of our country.

梁展峰 **Leung Chin Fung, Jeff**

旅行的意義 (為國消費 在國消費) 2006  
*The Meaning of Travel (Shop for the Country, Shop in the Country)* 2006

When we want to travel for our vocation, "nations" is more about tourism instead of geo-political issue. Shopping and Touring are the important economic acts.

---

梁志和 **Leung Chi Wo**

*HKABE* 2005 2005

梁志和 **Leung Chi Wo**

物語故事 *Storical Affairs* 2006

加賀城匡貴 Masaki Kagajao / 劉穎璇 Lau Wing Suen

---

游歲 **Yu Wei**

所以我們燃燒柴油前進  
*So we are burning diesel moving on* 2006

張韻雯

### 友誼商店\*

- 我爲了《友誼商店》準備了一系列的十個小金箱。
- 恕我不能公開每小箱的內容，這會破壞那些不能言喻及難以直接傳達的契機。
- 每小箱也可供買賣/或交換的。
- 我把最大的好奇與誠意藏於每小箱內：到底我們以什麼在交換「什麼」？
- 每小箱以及「交換」這過程也是我和某位遠方觀眾善意建交的象徵。
- 請寫一封(將貼在展場及網上的)公開信給我，述說你對於那小箱子的想法,把你想交換的東西帶到展場並放在想交換的箱子旁邊。
- 於展覽完結後，我將會跟十位最能夠打動我或使我哭起來的觀眾，以小箱交換他們帶來的珍貴東西及書信，示意我們這一段跨座標友誼將正式開始。

\* 打從五十年代末，當中國第一次對外開放，「友誼商店」是一個國有的獨家連鎖零售商，出售的物品包括有西方及全球入口的商品，也有傳統的中國藝術與手工藝。它曾經是唯一可以讓你在這共產黨之首都買到如剃鬚膏、花生醬、像樣一點的芝士，又或是一份《紐約時報》...。重要地，友誼商店成了一個中國與外間世界之間的友誼象徵。然而，中國的市民卻不准進入，而內裡也不能使用中國貨幣，在內裡購物只接受外幣及「外匯券」。

## **Amy Cheung**

### ***Friendship Store* \***

- I've prepared a series of 10 small suitcases for my Friendship Store project.
- I am unable to disclose the content inside each case for it may accidentally cover aspects of the unspeakable and the inexpressible in some relationships.
- Each case is on sale/up for exchange.
- Each small suitcase contains a very precious image, a representation of top quality Chinese craftsmanship, and my utmost curiosity & sincerity in this process of exchange: What precisely is "it" that we actually exchange?
- Each case and this important gesture of exchange is a symbol of goodwill between me and a special audience from a different coordinate.
- Please write to me in an open letter (to be placed on my wall inside the exhibition space, and on the web) your thoughts regarding this suitcase and bring to the gallery items that you wish to exchange this case with. Place your items around the suitcase you desire.
- The selected audiences (maximum 10) who would make me cry, or move me most by what they have written and brought with them to exchange with me will be offered a suitcase to signify the beginning of this "cross-coordinate" friendship when all exhibitions end.

\* Originally, Friendship Store was a state-owned chain retail monopoly, started in the late 50's, when China first opened to the outside world. Items for sale included western, imported products from all over the world, as well as traditional Chinese art and crafts. Once, it had been the only place in the communist capital to buy shaving cream, peanut butter, a decent piece of cheese or The New York Times... Importantly, Friendship Store served as a symbol of friendship between the Chinese and the outside world. However, access to the stores was denied to Chinese citizens and only "Foreign Exchange Currency" (FEC) and foreign cash were accepted as payment, not Chinese money.

## 交叉點 *(intersection point)*

關於兩岸三地地緣上的關係

**2006.08.19-20**

錄像記錄/15 分鐘

創作：白雙全

拍攝：馬智恒

剪接：馬智恒/白雙全

我把香港的經線拉長北上，又把台北市的緯線向左伸延，經緯線交叉的位置：中國廣東省韶關市始興縣頓崗鎮七北管理區。

## 經緯 *(longitude and latitude)*

中國廣東省韶關市始興縣頓崗鎮七北管理區

**2006.08.20**

創作：白雙全

## 島 *(island)*

**2006.08.20**

創作：白雙全

台灣寶島形石頭是在中國廣東省韶關市始興縣頓崗鎮七北管理區的小溪上拾獲，此地區乃是香港的經線和台北市的緯線之交叉點。

## 潮漲潮退 *(tide rises tide falls)*

**2006.08**

錄像記錄 / 2 分鐘(重複播放)

創作：白雙全

其他參與文字工作者：  
張歷君、鄧小樺、